

Soghitha Canon Father of Truth Aba di-qushta

Copyright © 2005

All rights reserved to the Rt. Rev. Jacob Barclay – Jerusalem

וְכֵן אָמְרִין סוּגִיתָא דְיוֹמָא אֲנִי אֵית.

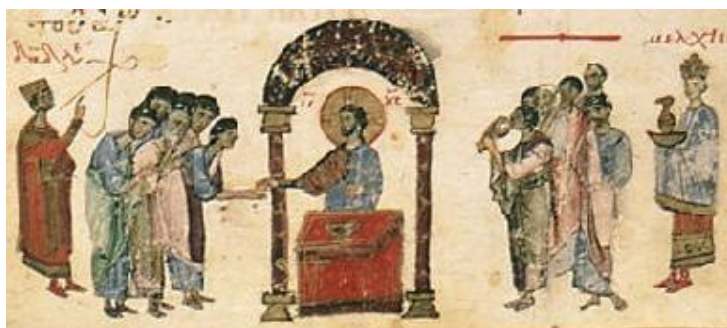
סוּגִיתָא

אָבֵא דְקוּשְׁתָּא הָא בְּרִיךְ דְּבַחְתָּא דְּמַרְעָא לָךְ. לְהֵנָּא קִבֵּל דְּחַלְפֵי מִית וְאִתְחַסָּא בֵּה. הֵן קוּרְבָנָא סַב מִן אֵינִי וְאִתְרַעָא לִי. וְלֹא תִתְדַבֵּר לִי חֲטָהָא דְסַעֲרַת קִדְּם רְבוּתָךְ. הָא דְמָה אֲשִׁיד עַל גְּגוּלְתָּא מִטַּל פּוֹרְקָנִי. וּבַעֲא חַלְפֵי קִבֵּל בְּעוּתֵי מִטְלָתָה. כְּמָא לִי חוּבָא כְּמָא לָךְ רַחֲמָא אֲנִי תִקַּל אֲנִת. חֲנִנְךָ נָתַע טַב מִן טוּרָא דְתִקְוִילִין לָךְ. חוּר בְּחֲטָהָא וְחוּר בְּעֵלְתָּא דְחַלְפֵיהוּן. דְסַגִּי רְבָא עֵלְתָּא וְדַבְחָא מִן חוּבָתָא. מִטַּל דְחֲטִית צִצָא וְרוּמְחָא סַבֵּל חַבִּיבָךְ. וְסַפְקִין חֲשׂוּהִי דְנִרְעוּנְךָ וּבִהוּן אָחָא. שׁוּבְחָא לְאַבָּא דְשִׁדְר לְבִרְהָ. מִטְלָתֵן. וְסַגְדָּתָא לְבִרָא דְבִזְקִיפּוּתָה חֲרַר כְּלִין. תְּוֹדִי לְרוּחָא דְבֵה אֲשִׁתְּמִלִי אֲרוּ פּוֹרְקָנִי. בְּרִיךְ דְּבַחֲבֵה אָחִי לְכֵלִין לֵה תִשְׁבּוּחָתָא.

וּבַעֲאָדָא מְרָנִיא

חִיל מְרִן אִידָא דְפִשְׁט. וְשַׁקֵּל קוּדְשָׁא לְחוּסֵי חוּבָא. אֲשׁוּא אֲנִין דְּבַכֵּל יוֹמִין. נִתְלִין פְּאָרָא לְאַלְהוּתָךְ. פּוּמָא דְהִלְלוּ בְּגוּ בֵּית קוּדְשָׁא. אֲשׁוּא אֲנִין לְמִזְמֵר שׁוּבְחָא. אֲדָנָא דְשִׁמְעַת קֵל תִּשְׁבַּחְתָּךְ. לֹא מְרִי נִשְׁמַעֵן קֵל רְהִיבּוּתָא. עֵינָא דְחֲזוּ חֲנִנְךָ רְבָא. תּוֹב מְרִי נְחֻזִין סַבְרָךְ בְּרִיכָא. אָף לְשָׁנָא דְקַעוּ קַדִּישׁ. רְבַב אֲנִין לְמַאמֵר קוּשְׁתָּא. רְגֵלָא דְהִלְכוּ בְּגוּ עֲדָתָא. הִלְךְ אֲנִין בְּאַתְרָא דְנוּחָרָא. פְּגָרָא דְאַכְלוּ פְּגָרָךְ חֲזָא. חֲדַת אֲנִין בְּחִיא חֲדַתָּא. כְּנִשָּׁן דְסַגֵּד לְאַלְהוּתָךְ. אֲסַגָּא לְוִתָּה כֹּל עוֹדֵרְנִין. וְעַמֵּן נִקְוָא חוּבָךְ רְבָא. וּבֵה נִתִּיתֵר לְמַפְרַע שׁוּבְחָא. וּפְתַח תְּרַעָא לְבַעוּת כְּלִין. וְתַעוּל קְדָמִיךְ אָף תִּשְׁמִשְׁתֵּן.

וּמַקְפִּין בְּטַל מִנֵּן כֹּל נְכִינִין וְשִׁרְבָא



The Canticle – Soghitha

O Father of truth, behold Thy Son the sacrifice appeasing Thee. Him receive Who died for me, that through Him, absolved I be. This Oblation, receive from my hands, and be Thou reconciled with me. Let not the sins visit me, which I have committed in the presence of Thy Majesty. Lo! His Blood poured out on Golgotha, for my redemption, and entreating on my behalf. For its sake, accept my plea. How many debts have I? How many more mercies Thou, wert Thou to weigh them? Thy pity doth outweigh the mountains weighed by Thee. Consider the sins, and heed the holocaust on their account, for much greater are the holocaust and sacrifice than the guilt. Because I have sinned, nails and spear hath Thy Beloved endured, sufficient His sufferings are to appease Thee, and through them will I be saved. Praise be to the Father Who hath sent His Son for our sake, Adoration to the Son, Who by His Crucifixion hath set all free. Thanksgiving to the Spirit be, by Whom hath been accomplished our salvation's mystery. Blessed be He Who in His love hath given life to all.

Translated in Jerusalem by Bishop Jacob